

Introduction

The secretariat of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) is pleased to present the *National Accounts Studies of the ESCWA Region*, Bulletin no. 31. This edition of the Bulletin, presents available data and ESCWA estimates of gross domestic product (GDP) at both current and constant prices, in addition to the consolidated national accounts of ESCWA member countries during the period 2006-2010, and the estimated real GDP growth for 2011.

Data were mainly collected from responses to questionnaires compiled by ESCWA, national publications and other official sources. In countries where detailed data were not available, ESCWA estimated the components of GDP according to economic activity and expenditure at current and constant prices.

This publication is divided into three chapters. Chapter I presents selected indicators that show, in United States dollars some aggregates of national accounts and their relative distribution among Gulf Cooperation Council (GCC) countries, States with more diversified economies (MDEs) and ESCWA member countries. Official and estimated exchange rates were used for the conversion of the national currencies of ESCWA member countries into United States dollars.

The tables and figures in chapter I highlight variations between GCC and MDE countries that are members of ESCWA, and between the ESCWA region and other regions of the world.

Chapter II presents consolidated national accounts of ESCWA member countries in national currencies at current prices. These data include GDP and expenditure, national disposable income and its appropriation, external transactions and GDP by economic activity.

يسر الأمانة التنفيذية للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) أن تقدم النشرة الواحدة والثلاثين من دراسات الحسابات القومية لمنطقة الإسكوا. وتتضمن هذه النشرة تقديرات الإسكوا فيما يتعلق بالنتائج المحلي الإجمالي والبيانات المتاحة حوله بالأسعار الجارية والثابتة، بالإضافة إلى الحسابات القومية الموحدة لكل من البلدان الأعضاء في الإسكوا خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠١٠، وتقديرات نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي لعام ٢٠١١.

وقد جمعت الإسكوا معظم البيانات من الردود على الاستبيانات، والمنشورات الوطنية، ومصادر رسمية أخرى. وفي حال عدم توفر بيانات مفصلة عن بلدان محددة، وضعت الإسكوا تقديرات لمكونات الناتج المحلي الإجمالي حسب النشاط الاقتصادي والإنفاق بالأسعار الجارية والثابتة.

وتتضمن هذه النشرة ثلاثة فصول. ويتضمن الفصل الأول عدداً من المؤشرات التي تشير إلى القيم الإجمالية لبعض الحسابات القومية بالدولار الأمريكي، وإلى توزيعها النسبي فيما بين بلدان مجلس التعاون الخليجي، والبلدان ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً، وبلدان الإسكوا. وقد اعتمدت أسعار الصرف الرسمية وتقديراتها لتحويل العملات الوطنية في بلدان الإسكوا إلى الدولار الأمريكي.

وتشير الجداول والأشكال في الفصل الأول إلى أوجه التفاوت بين بلدان مجلس التعاون الخليجي والبلدان الأعضاء في الإسكوا ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً، من جهة؛ وبين منطقة الإسكوا وسائر مناطق العالم، من جهة أخرى.

ويتضمن الفصل الثاني الحسابات القومية الموحدة لبلدان الإسكوا بالعملات الوطنية وبالأسعار الجارية. وتحتوي هذه الحسابات على قيم الناتج المحلي الإجمالي والإنفاق والدخل القومي المتاح وتخصيصاته والعمليات الخارجية والناتج المحلي الإجمالي حسب نوع النشاط الاقتصادي.

Chapter III contains estimates of GDP by expenditure and economic activity at constant prices in United States dollars during the period 2006-2010. Discrepancies in the base years used by various ESCWA member countries led to a decision to adopt year 2000 as the base year to compute the components of real GDP for the purpose of comparison.

The Commission hopes that this study will be useful to economic and social researchers and planners, and welcomes any comments or suggestions.

أما الفصل الثالث فيتضمن تقديرات الناتج المحلي الإجمالي حسب الإنفاق والنشاط الاقتصادي وبالأسعار الثابتة بالدولار الأمريكي خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠١٠. ونظرا إلى اختلاف سنوات الأساس التي تعتمد عليها مختلف بلدان الإسكوا، جرى الاتفاق على سنة ٢٠٠٠ كأساس لقياس مكوتات الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي، وذلك لغرض المقارنة.

وتأمل الإسكوا أن تعود هذه الدراسة بالفائدة على واضعي الخطط والباحثين الاقتصاديين والاجتماعيين، كما ترحب بأي تعليقات عليها أو مقترحات بشأنها.

